

# ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΙΕΡΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ

## PROGRAMME OF HOLY SERVICES SEPTEMBER 2019

1 Κυριακή-Sun	<p><b>Αρχή της Ινδίκτου, ή του νέου εκκλησιαστικού έτους..</b> Μελετίου Οσίου.  <b>Beginning of the Church's New Year.</b> Meletius the Ascetic.  <i>(Κατάθεση της Τιμίας Ζώνης της Υπεραγίας Θεοτόκου, Μάμαντος Μάρτυρος –</i>  <i>Deposition of the Cincture of The All-Holy Mother of God, Mamas Martyr).</i>                      Όρθρος, Θεία Λειτουργία μετά Αγισμού.                      Matins, Divine Liturgy &amp; Blessing of Water.</p>	8.45πμ am -12.30μμ pm
2 Δευτέρα-Mon	<p>Μάμαντος Μάρτυρος - Mamas the Martyr.                      Παρακλητικός Κανόνας της Υπεραγίας Θεοτόκου.                      Service of Supplication to the Mother of God.</p>	12.00-1.00μμ pm
5 Πέμπτη-Thu	<p>Ζαχαρίου Προφήτου και Ελισάβετ- Zacharias Prophet &amp; Elizabeth.                      Εσπερινός-Vespers.</p>	4.00-5.00μμ pm
6 Παρασκευή-Fri	<p>Ανάμνησις του εν Χώναις θαύματος του Αρχαγγέλου Μιχαήλ.                      Miracle of Archangel Michael at Colossae.                      Όρθρος και Θεία Λειτουργία - Matins &amp; Divine Liturgy.</p>	9.00-11.45πμ am
7 Σάββατο-Sat	<p>Σώζοντος Μάρτυρος και Κασσιανής της Υμνογράφου.                      Sozon the Martyr &amp; Cassiane the Hymnographer.                      Θεία Λειτουργία (εις Αγγλικά) Divine Liturgy (in English).                      Εσπερινός - Vespers.</p>	10.00-11.30πμ am 4.00-5.00μμ pm
8 Κυριακή-Sun	<p><b>ΠΡΟ ΤΗΣ ΥΨΩΣΕΩΣ. ΤΟ ΓΕΝΕΣΙΟΝ ΤΗΣ ΥΠΕΡΑΓΙΑΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ.</b>  <b>BEFORE THE EXALTATION OF THE HOLY CROSS.</b>  <b>THE NATIVITY OF THE ALL-HOLY MOTHER OF GOD.</b>                      Όρθρος και Θεία Λειτουργία - Matins &amp; Divine Liturgy.</p>	9.00πμ am -12.30μμ pm
9 Δευτέρα-Mon	<p>Σύναξις Αγίων Θεοπατόρων Ιωακείμ και Άννης - Assembly of Joachim &amp; Anna.                      Παρακλητικός Κανόνας της Υπεραγίας Θεοτόκου.                      Service of Supplication to the Mother of God.</p>	12.00-1.00μμ pm
13 Παρασκευή-Fri	<p>Κορνηλίου του εκατοντάρχου – Cornelius the Centurion.  <b>ΙΕΡΑ ΑΓΡΥΠΝΙΑ:</b> Μικρό Απόδειπνο, Χαιρετισμοί του Τιμίου Σταυρού,                      Μικρός - Μέγας Εσπερινός και ο Όρθρος (μετά Αρτοκλασίας).  <b>NIGHT VIGIL:</b> Small Compline, Salutations of the Precious Cross,                      Small &amp; Great Vespers and Matins with the blessing of the loaves.</p>	5.00-10.00μμ pm
14 Σάββατο-Sat	<p><b>Η ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΣ ΥΨΩΣΙΣ ΤΟΥ ΤΙΜΙΟΥ ΚΑΙ ΖΩΟΠΟΙΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥ.</b>  <b>THE UNIVERSAL EXALTATION OF THE LIFE-GIVING CROSS.</b>                      Όρες, πανηγυρική Θεία Λειτουργία και η τελετή της Υψώσεως του Τιμίου Σταυρού.                      Hours, Festal Divine Liturgy and Procession of the Holy Cross.                      Εσπερινός -Vespers.</p>	10.00πμ am-12.30μμ pm 12.30-1.15μμ pm

<b>15 Κυριακή-Sun</b>	<b>ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΥΨΩΣΙΝ.</b> Νικήτα Μεγαλομάρτυρος. <b>AFTER THE EXALTATION OF THE HOLY CROSS.</b> Nicetas the Great Martyr. ( <i>Ευφημίας Μεγαλομάρτυρος, Σοφίας, Πίστewος, Ελπίδος και Αγάπης των Μαρτύρων, Αναστασίου Οσίου - Euphemia the Great Martyr, Sophia &amp; her daughters Faith, Hope &amp; Charity Martyrs, Anastasios Ascetic</i> ). Όρθρος και Θεία Λειτουργία - Matins & Divine Liturgy.	9.00πμ am-12.30μμ pm
<b>16 Δευτέρα-Mon</b>	Ευφημίας Μεγαλομάρτυρος - Euphemia the Great Martyr. Παρακλητικός Κανόνας του Τιμίου Σταυρού. Service of Supplication of the Precious Cross.	12.00-1.00μμ pm
<b>21 Σάββατο-Sat</b>	Απόδοσις της Εορτής του Τιμίου Σταυρού - Leave-taking of the Holy Cross. Εσπερινός -Vespers.	4.00-5.00μμ pm
<b>22 Κυριακή-Sun</b>	<b>Α΄ ΛΟΥΚΑ.</b> Φωκά επισκόπου Σινώπης - <b>1<sup>ST</sup> OF LUKE.</b> Phocas of Sinope. Όρθρος, Θεία Λειτουργία μετά Εσπερινού. Matins, Divine Liturgy & Vespers.	8.45πμ am -12.45μμ pm
<b>23 Δευτέρα-Mon</b>	Σύλληψις του Τιμίου Προδρόμου – Conception of John the Baptist. ( <i>Θέκλης της Ισαποστόλου και Σιλουανού του Αθωνίτου – Thekla Equal-to-the-Apostles &amp; Silouan the Athonite</i> ). Όρθρος και Θεία Λειτουργία - Matins & Divine Liturgy.	9.00-11.45πμ am
<b>25 Τετάρτη-Wed</b>	Ευφροσύνης Οσίας και Παφνουτίου του πατρός αυτής. Euphrosyne and her father Paphnoutius. Εσπερινός -Vespers.	4.00-5.00μμ pm
<b>26 Πέμπτη-Thu</b>	Μετάστασις Ιωάννου του Θεολόγου - Translation of John the Divine. Όρθρος και Θεία Λειτουργία - Matins & Divine Liturgy.	9.00-11.45πμ am
<b>28 Σάββατο-Sat</b>	Νεοφύτου και Αυξεντίου των Οσίων της Κύπρου. Neophytus, & Axentius Ascetic of Cyprus. Εσπερινός -Vespers.	4.00-5.00μμ pm
<b>29 Κυριακή-Sun</b>	<b>Β΄ ΛΟΥΚΑ.</b> Κυριακού Οσίου του Αναχωρητού. <b>2<sup>ND</sup> OF LUKE.</b> Cyriacus Ascetic the recluse. ( <i>Νεοφύτου και Αυξεντίου των Οσίων Κύπρου – Neophytus &amp; Axentius Ascetic of Cyprus</i> ). Όρθρος και Θεία Λειτουργία - Matins & Divine Liturgy.	9.00πμ am-12.30μμ pm
<b>30 Δευτέρα-Mon</b>	Γρηγορίου Επισκόπου Αρμενίας – Gregory Bishop of Armenia. Παρακλητικός Κανόνας της Υπεραγίας Θεοτόκου. Service of Supplication to the Mother of God.	12.00-1.00μμ pm

## **Ιερά Αγρυπνία επί τη ευκαιρία της Δεσποτικής εορτής της Υψώσεως του Τιμίου και Ζωοποιού Σταυρού**



**Παρασκευή, 13<sup>η</sup> Σεπτεμβρίου 2019 - Ώρα: 5.00 μ.μ.**